

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

March 20, 2022 / 20 marzo, 2022

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

"We have to do the works of the one who sent me while it is day. Night is coming when no one can work" (John 9:4). Jesus enjoyed speaking in riddles. He did so to confuse those who had no faith and deepen the faith of those who wanted to follow him. And here, at the beginning of next Sunday's Gospel, Jesus gives us this riddle. What does it mean? Jesus said that he had to work while it was day. It seems like an obvious statement. One needs daylight to work. Most of us work during the day. But the day means Jesus. He is the day; He is the Light of the world. He needs to work while he is alive, because "night is coming." The night is the death of Jesus on the cross. The moment when the Light of the world went dark. On the day of the crucifixion, the gospels say that "from noon to three in the afternoon, the whole land was in darkness (Luke 23:44). For a little while no one could work because the Light left the world. But we know well that on the third day the Light returned again and "the darkness could not overcome it" (John 1:5).

Jesus predicted in this riddle his death on the cross and how at this moment the world would stop working because there would be no light. But all riddles have multiple levels of meaning. This riddle also refers to each human being. You have to work "while it is day," that is, while the Light of Christ shines in your life. There are moments in life when we feel the presence of God very easily. I think a lot about children who have a fascination to learn more about the faith. Or also someone who has a very beautiful experience in Adoration. Or someone who feels the presence of God while doing service for his next door neighbor. God gives us many moments when we effortlessly feel his presence. In these moments we have to work, that is, grow our faith. Much fruit comes from moments when we are highly encouraged in faith and feel the warmth of the Light of Christ.

But then "night is coming." It does not mean that we lose the Light of Christ - we never lose it. But the night means times when we don't feel the Light. They are moments when we doubt if God exists, or periods when we do not go to mass. There are times when we are angry with God because something bad happened in our life, or times when the secular world draws us in and we want the goods of the world instead of the goods of heaven. The night does come, and if we let it win, "no one can work." It is in the nights of our life that we have to remember the moments when we have seen the Light of Christ more clearly. It encourages us to know that the night cannot last, the Light of Christ will overcome it!

It is the main point of the story that we are going to read in the Gospel next Sunday of the man born blind. The night overcame his life, but he came to see the Light of Christ that illuminated his life permanently. What is the darkness in your life now? What are your experiences of seeing the Light of Christ in your life? What do you need to forever defeat the darkness in your life?

*Parish News*

Next weekend is the women's retreat for Christ Renews the Parish (CHRP) at St. Casimir. The retreat is full, praise God, and we are excited to welcome these women here. The men's retreat will take place the following weekend, April 2 & 3, at St. Casimir. They are beautiful retreats that principally invite people who are very lukewarm in their faith to have an encounter with the Lord. After the retreat, the participants live a one-year formation to deepen the themes of the retreat in order to serve in the next retreat. From there they are invited to become more involved in the ministries of our parishes. Many of the leaders of the pre-baptismal classes in Spanish and the Spanish speaking catechists in RCIA and CCD have come out of CHRP. I want to thank those serving on the retreat for all their effort to prepare the retreats. May we pray for the retreat leaders and participants so that this retreat bears much fruit in their spiritual lives.

Many prayers to all of you. God bless you!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

“Es necesario que yo haga las obras del que me envió, mientras es de día, porque luego llega la noche y ya nadie puede trabajar” (Juan 9:4). A Jesús le gustó mucho hablar en adivinanzas. La razón era para confundir a los que no tenían fe y profundizar la fe de los que querían seguirle. Y aquí, al comienzo del evangelio del próximo domingo, Jesús nos da esta adivinanza. ¿Qué significa? Jesús dijo que tenía que trabajar mientras fuera el día. Parece una declaración obvia. Uno necesita la luz del día para trabajar. La mayoría de nosotros trabaja durante el día. Pero el día significa Jesús. Él es el día; Él es la Luz del mundo. Él necesita trabajar mientras él tiene vida, “porque luego llega la noche.” La noche es la muerte de Jesús en la cruz. El momento cuando la Luz del mundo se oscureció. Acerca del día de la crucifixión, los evangelios dicen que “desde el mediodía y hasta las tres de la tarde, toda la tierra quedó en oscuridad (Lucas 23:44). Por un momentito nadie pudo trabajar porque la Luz salió del mundo. Pero sabemos bien que al tercer día la Luz regresó otra vez y “las tinieblas no la podían vencer” (Juan 1:5).

Jesús predijo en esta adivinanza su muerte en la cruz y como en este instante el mundo pararía de trabajar porque no habría luz. Pero todas las adivinanzas tienen múltiples niveles de significado. También habla de cada persona. Hay que trabajar “mientras es de día,” o sea mientras la Luz de Cristo brilla en tu vida. Hay momentos en la vida cuando sentimos bien la presencia de Dios. Pienso mucho en los niños que tienen una fascinación por aprender más de la fe. O también alguien que tiene una experiencia muy linda en el Santísimo. O alguien que siente la presencia de Dios haciendo servicio a su vecino. Dios nos da muchos momentos cuando sentimos sin esfuerzo su presencia. Hay que trabajar en estos momentos, o sea, crecer nuestra fe. Mucho fruto brota de momentos cuando estamos muy animados en la fe y sentimos la calidez de la Luz de Cristo.

Pero “luego llega la noche.” No significa que perdamos la Luz de Cristo - nunca la perdemos. Sino la noche significa momentos cuando no sentimos la Luz. Son momentos cuando dudamos si Dios existe, o periodos cuando no vamos a misa. Son momentos cuando estamos enojados con Dios porque algo mal pasó en nuestra vida, o tiempos cuando el mundo secular nos atrae y queremos los bienes del mundo en lugar de los bienes del cielo. La noche sí viene, y si nos deja vencer, “nadie puede trabajar.” Son en las noches de nuestra vida que tenemos que recordar los momentos cuando hemos visto la Luz de Cristo más claramente. Nos anima a saber que la noche no puede durar, ¡la Luz de Cristo la va a vencer!

Es el punto principal de la historia que vamos a leer en el evangelio el próximo domingo del hombre nacido ciego. La noche venció su vida, pero él llegó a ver la Luz de Cristo que iluminó su vida permanentemente. ¿Qué es la oscuridad en tu vida ahora? ¿Cuales son tus experiencias de ver la Luz de Cristo en tu vida? ¿Qué necesitas para vencer para siempre la oscuridad en tu vida?

#### *Noticias de la Parroquia*

El fin de semana que viene, tenemos el retiro de las mujeres de Cristo Renueva Su Parroquia (CRSP) en San Casimiro. El retiro está lleno, gracias a Dios, y estamos emocionados de recibir a las mujeres aquí. El retiro de los hombres va a pasar el siguiente fin de semana, el 2 & 3 de abril, en San Casimiro. Son retiros hermosos que principalmente invitan a personas muy tibias en su fe a tener un encuentro con el Señor. Después del retiro, los participantes viven una formación de un año para profundizar los temas del retiro con el fin de que sean servidores en el próximo retiro. De ahí están invitados a integrarse más en los ministerios de nuestras parroquias. Muchos de los líderes de las clases prebautismales en español y las catequistas de RICA y catecismo han salido de CRSP. Quiero agradecer a los servidores haciendo mucho esfuerzo para preparar los retiros. Que recemos juntos por los servidores y participantes para que este retiro brote mucho fruto en sus vidas espirituales.

Muchas oraciones a todos ustedes. ¡Dios los bendiga!

P. Ryan